

Solicitud Proyecto *Möglichmacher*

Fecha de la solicitud: _____

Bitte den Antrag (3 Seiten) vollständig auf **DEUTSCH ODER ENGLISCH** ausfüllen!

Por favor llenar la solicitud (3 hojas) en **inglés o alemán**

Kontaktdaten der Familie <i>Datos de contacto</i>	Name (<i>Nombre</i>)
	Straße (<i>Calle</i>)
	PLZ/ Ort (<i>Código Postal/Ciudad</i>)
	Telefon (<i>Teléfono</i>)
	Mobil (<i>Móvil</i>)
	E-Mail (<i>correo electrónico</i>)
Bei einer Anfrage über Multiplikator*innen zusätzlich bitte diese Angaben ausfüllen (z.B. Lehrkräfte, Sozialpädagog*innen, Erzieher*innen, etc.) <i>(Si la solicitud se hace a través de multiplicadores como profesores, pedagogos sociales, etc. Por favor llenar esta parte)</i>	Name (<i>Nombre</i>)
	Einrichtung/ Organisation (<i>Institución/Organización</i>)
	Straße (<i>Calle</i>)
	PLZ/ Ort (<i>Código Postal/Ciudad</i>)
	Telefon (<i>Teléfono</i>)
	E-Mail (<i>correo electrónico</i>)
Haben Sie schon einmal einen Antrag zum Möglichmacher bei der Kinderstiftung Bodensee gestellt? <i>(Ha solicitado alguna vez una ayuda económica del Proyecto „Möglichmacher“ de la Fundación Bodensee Stiftung</i> O JA (<i>Sí</i>) O NEIN (<i>No</i>)	
Beschreibung der Familiensituation (Lebenslage; Personen im Haushalt; bitte alle Kinder mit Geburtsdatum angeben)	<i>(Describe la situación familiar. Por ejemplo; número de personas en la familia, número de niños, edad, fecha de nacimiento)</i>

Angaben zum Kind/ Jugendlichen, für den die Förderung beantragt wird <i>(Sprache)</i>	Name <i>(Apellidos)</i>
	Vorname <i>(Nombres)</i>
	Geburtsdatum <i>(Fecha de nacimiento)</i>
	Schule/ Kindergarten <i>(Escuela/Jardín de infantes)</i>

An welcher Maßnahme möchte Ihr Kind gerne teilnehmen? Ausführliche Beschreibung! <i>(En qué tipo de actividad quiere participar su hijo/hija? Describa en detalle!)</i>	Art der Maßnahme (Was und wo?) <i>(Tipo de actividad) (Qué actividad y dónde)</i>
	Kontaktdaten Ansprechperson (Name, Tel., Mail) <i>(Datos de contacto de la persona de contacto de la institución o club) (Nombre, número de teléfono, correo electrónico)</i>
	Dauer und Kosten <i>(Duración y costos)</i>
Finanzielle Situation <i>(Situación financiera)</i>	Beruf <i>(profesión)</i>
	ggf. Beruf Partner/in <i>(profesión de la pareja)</i>
	Familienstand <i>(Estado civil)</i>
Bitte ausfüllen, wenn Sie Leistungen beziehen Kopien der Bescheide erforderlich! <i>(Marque el tipo de ayuda social estatal que recibe) (por favor adjunte una copia del tipo de ayuda/s que recibe)</i>	In welcher Form erhalten Sie Leistungen/ Zuschüsse? <i>(Qué tipo o en qué forma recibe usted ayuda del Estado?)</i> <input type="checkbox"/> ALG I <input type="checkbox"/> Bürgergeld <input type="checkbox"/> AsylbgLG _____ € <i>(ayuda por asilo)</i> <input type="checkbox"/> Kinderzuschlag _____ € <i>(suplemento familiar por hijos)</i> <input type="checkbox"/> Wohngeld _____ € <i>(subsidio de vivienda)</i> <input type="checkbox"/> Rente _____ € <i>(jubilación)</i>
Bitte ausfüllen, wenn Sie KEINE Leistungen beziehen	<input type="checkbox"/> Einkommen (netto, Haushalt) _____ € <i>(Ingresos netos por familia)</i> <input type="checkbox"/> Kindergeld _____ € <i>(subsidio familiar por hijos)</i>

<p>Kopie eines Nachweises erforderlich!</p> <p><i>(Por favor llenar si no recibe ningun tipo de ayuda) (Adjunte una copia de la prueba/certificado)</i></p>	<p>O Unterhaltszahlungen _____ € <i>(subsídio de manutención)</i></p> <p>O Mietkosten _____ € <i>(costos de alquiler)</i></p> <p>O Mietnebenkosten _____ € <i>(costos adicionales de alquiler)</i></p> <p>O Schulgeld _____ € <i>(subsídio escolar)</i></p> <p>O Fahrkarten _____ € <i>(billetes de transporte)</i></p>
<p>Wurden Leistungen für Bildung und Teilhabe beantragt? (Bildungsbausteine)</p> <p><i>(Ha solicitado algún tipo de ayuda para la Educación o el acceso a Educación?) (componentes de Educación)</i></p>	<p>O NEIN <i>(No)</i></p> <p>O JA, abgelehnt am _____ <i>(Sí, negado el....(fecha))</i></p> <p>O JA, bewilligt am _____ <i>(Sí, aceptado el....(fecha)</i></p> <p>O Sonstiges: _____ <i>(otros)</i></p> <p>Betreuungszuschuss vom Jugendamt</p> <p>_____ € <i>(Subsidio por cuidado de niños/jóvenes de la Oficina de protección de menores (Jugendamt))</i></p> <p>Betreuungszuschuss vom Sozialamt:</p> <p><i>(Subsidio por cuidado de niños/jóvenes de la Oficina de Ayuda Social (Sozialamt)</i></p> <p>O Hortbetreuung, in Höhe von _____ € <i>(Cuidado de día y tarde)</i></p> <p>O Essensgeldzuschuss, in Höhe von _____ € <i>(Subsidio de comida)</i></p> <p>O Sonstiges, in Höhe von _____ € <i>(otros, suma)</i></p>
<p>Wurde über eine andere Einrichtung ebenfalls ein Antrag gestellt?</p> <p><i>(Ha realizado una solicitud a través de otra institución?)</i></p>	<p>O Nein <i>(No)</i></p> <p>O Ja, am _____ (Datum) <i>(Sí, el.... (fecha)</i></p> <p>bei _____ (Einrichtung) <i>(a través de la Institución.... (nombre)</i></p> <p>O Bewilligt, in Höhe von _____ € <i>(aprobado, por un monto de....)</i></p> <p>O Abgelehnt <i>(negado)</i></p>

<p>Wie haben Sie vom <i>Möglichmacher</i> erfahren? (Mehrfachnennung möglich) <i>(Cómo se enteró del proyecto) (varias opciones son posibles)</i></p>	<p>O Bekannte / Freunde <i>(conocidos/amigos)</i></p> <p>O Schulsozialarbeit <i>(trabajador/a social)</i></p> <p>O Presse <i>(Medios de Información)</i></p> <p>O anderes: _____ <i>(otros)</i></p>	<p>O Lehrkraft / Erzieher*in <i>(Profesor/ personal de la escuela, etc)</i></p> <p>O Beratungsstelle _____ <i>(consultoría pública)</i></p> <p>O Homepage/ Facebook/ Instagram <i>(Página web, facebook, instagram)</i></p>
<p>Wir wünschen von der Kinderstiftung Bodensee zukünftig Einladungen zu Gruppenfreizeitaktionen zu erhalten (z.B. gemeinsame Ausflüge, Sport- und Basteltage, etc.) <i>(Nos gustaría recibir por parte de la Fundación Bodensee Stiftung, invitaciones para participar en actividades grupales de tiempo libre) (Por ejemplo: excursiones, Días deportivos, días de manualidades, etc)</i></p> <p>O JA <i>(sí)</i> O Nein <i>(No)</i></p>		

Importante: Los pagos de la fundación Kinderstiftung Bodensee son subsidiarios y de rango posterior. Esto significa de los niños serán directamente apoyados si es que no hay ninguna prestación obligatoria de otras instituciones responsables.

Hiermit bestätige ich die Richtigkeit oben gemachter Angaben.

Aquí confirmo la exactitud de las informaciones dadas en esta solicitud

Además, apruebo la grabación y el uso de mis datos por parte de la fundación Bodensee Stiftung, para kontaktarme o contactar a los multiplicados mencionados y a las instituciones mencionadas. Una información detallada de las pautas para la protección de datos de la fundación Kinderstiftung Bodensee se encuentra en la Página web de la fundación.

Ort, Datum

(Lugar y fecha)

Unterschrift Erziehungsberechtigte Person

(Firma del titular de la patria potestad)

Folgendes wird von der Kinderstiftung Bodensee ausgefüllt:

(La siguiente información será llenada por la fundación Kinderstiftung Bodensee)

Eingegangen am	
Genehmigt am	
Bewilligungsumfang (Höhe und Zeitraum)	
Ausgeführt am	



Antrag einreichen:**Kinderstiftung Bodensee**

Melanie Sprenger
Katharinenstr. 16
88045 Friedrichshafen

Tel.: 07541 / 3000 75

Fax: 07541 / 3000 50

Mail: sprenger.m@caritas-bodensee-oberschwaben.de

Weitere Infos unter:

www.kinderstiftung-bodensee.de

(Solicitud a entregar)

(Fundación Kinderstiftung Bodensee)

Persona de contacto: Melanie Sprenger

Dirección: Katharinenstr. 16

88045 Friedrichshafen

Tel.: 07541 / 3000 75

Fax: 07541 / 3000 50

correo electrónico: sprenger.m@caritas-bodensee-oberschwaben.de

Mayor información en la página web:

www.kinderstiftung-bodensee.de

Das Projekt wird ermöglicht durch
eine Spende der J. Wagner GmbH
und ihrer Mitarbeiter*innen

